

the dairyman
el LECHERO
english/español

**Antonio Ureña:
Aprendiendo a ser
un mejor trabajador
y manejador 4**

**Aprenda como mezclar
adecuadamente el
sustito de leche 6**

**Echando un vistazo más
de cerca a las pezoneras 10**

www.el-lechero.com | Volumen 8 Número 3 Agosto 2013

INSIDE

August 2013
Vol. 8 No. 3

- 4** Antonio Ureña:
Learning to be
a better worker
and manager
- 6** Learn how to properly
mix milk replacer
- 10** Taking a closer look
at teat cups

**The bilingual magazine
for the dairy industry**

PRESORT STD
US POSTAGE PD
BEAVER DAM, WI
PERMIT #407
Change Service
Requested

El Lechero
P.O. Box 585, Jerome, ID 83338

¿Tiene pudrición de la pezuña?

Intente el Rot-Not™

***Para toda pudrición de la pezuña y la prevención de
verrugas peludas en el talón***

- Todos los ingredientes naturales,
- ambientalmente seguro
- No es tóxico y es biodegradable
- Económico
- No se ablandan las pezuñas
- Mata los hongos y bacterias
- Super concentrado

***VISITENOS DURANTE EL WORLD
AG EXPO EN EL DAIRY CENTER
STAND # 6438***



859/254-1221 or 800/621-8829
inform@neogen.com • www.neogen.com

Contact Information
(208) 324-7513

Main office
238 West Nez Perce (Physical)
or PO Box 585 (Mailing)
Jerome, ID 83338-0585
FAX: (208) 324-1133

Volumen 8 Número 3 **Agosto 2013**

Vol. 8 No. 3 **August 2013**

© 2013 Progressive Publishing

¿Qué es El Lechero?

Una revista bilingüe que ayuda a los productores de leche y a sus empleados a trabajar juntos eficazmente.

What is The Dairyman?

A bilingual magazine helping dairymen and their employees work effectively together.

Circulación – Más de 11,300+ copias

Se envía trimestralmente bajo solicitud a los dueños, encargados y supervisores de establos en los E.E.U.U. y también a personal de la industria aliada. Se distribuye de manera individual o en paquetes de 5 y 10 ejemplares.

Circulation – 11,500+

Sent four times per year upon request to owners, managers and herdsmen on U.S. dairies and to allied industry personnel. Distributed as single copies or in multiples of 5.

Declaración del editor: Las opiniones expresadas no son necesariamente las de la editorial. El Lechero anima al lector a hacer sus comentarios. Damos la bienvenida a puntos de vista diferentes de individuos responsables. La responsabilidad por cualquier error u omisión en los anuncios es limitada al costo del espacio ocupado por el error u omisión. La publicación de cualquier anuncio o artículo no constituye aprobación o garantía por parte del El Lechero. El envío de cartas implica el derecho a editar o modificarlas total o parcialmente.

Aviso de derecho de autor: Todo el contenido editorial y gráfico en *El Lechero* está protegido por Derecho de Autor de los EE.UU., tratados internacionales y otras leyes aplicables de propiedad literaria y no puede ser copiado sin el permiso explícito de Dime Inc. lo cual reserva todos los derechos. El re-uso de cualquier parte del contenido editorial de *El Lechero* y/o gráficos por cualquier propósito sin el permiso de Dime Inc. es estrictamente prohibido.

Publisher's Statement: The opinions expressed are not necessarily those of the publishing company. *El Lechero* encourages reader comment. Contrasting points of view from responsible individuals are welcome. Liability for any errors or omissions in advertisements shall not exceed the cost of the space occupied by the error or omission. Publication of any advertising or articles does not constitute endorsement or guarantee by *El Lechero*. Submission of letters implies the right to edit and publish all or in part.

Copyright Notice: All editorial content and graphics in *El Lechero* are protected by U.S. copyright, international treaties and other applicable copyright laws and may not be copied without the express permission of Dime, Inc., which reserves all rights. Re-use of any of *El Lechero's* editorial content and graphics for any purpose without Dime, Inc. permission is strictly prohibited.

Postmaster: Please send address changes to:
El Lechero, PO Box 585, Jerome, ID 83338

PROGRESSIVE
PUBLISHING
dairy | forage | beef



Lea más acerca de Antonio Ureña, el gerente general del establo Desert Hills Dairy en Yerington, Nevada.

Read about Antonio Ureña, the general manager at Desert Hills Dairy in Yerington, Nevada.

Contenido/Contents

- 4 Antonio Ureña: Aprendiendo a ser un mejor trabajador y manejador**
Antonio Ureña: Learning to be a better worker and manager
- 6 Tres consejos para mezclar adecuadamente el sustituto de leche**
Three tips to properly mix calf milk replacer
- 8 Aproveche de las reuniones con los ordeñadores**
Making the most of milker meetings
- 9 Diccionario**
Dictionary
- 10 Conozca La Terminología De Su Equipo De Ordeño**
Know your milking equipment terminology
- 13 Cubra los silos de pila bien para aprovechar sus suministros de alimentación**
Cover drive-over silage piles properly to get more out of your feed supply
- 15 Ordeñe más rápido sin tener que trabajar más duro**
Milk faster without working harder
- 17 ¿Que tanto aprendí?**
Test your knowledge
- 19 Caricaturas**
Comics
- 19 Pareo**
Word match



ON THE COVER

Esta foto de Antonio Ureña fue tomada recientemente en el establo Desert Hills Dairy en Nevada.

This photo of Antonio Ureña was recently taken at Desert Hills Dairy in Nevada.

Foto por / Photo by Sal Gómez.



Antonio Ureña: Aprendiendo a ser un mejor trabajador y manejador

por Darío Martínez, Editor de *El Lechero*

“Yo no soy conformista”, dice Antonio Ureña cuando habla de su carrera en la industria lechera. Desde que empezó su carrera en esta industria, él se ha trasladado a otros estados en busca de oportunidades para mejorarse a sí mismo.

Él explica que su primer trabajo en la industria lechera fue en una lechería en Jerome, Idaho, donde trabajó durante un año y medio. Fue entonces cuando pensó por primera vez en empezar una carrera trabajando en las lecherías.

“Trabajé alimentando y ordeñando vacas en ese tiempo”, él dice. “Fue entonces cuando me dije que si iba a seguir trabajando en las lecherías, no quería ordeñar vacas el resto de mi vida, quería seguir creciendo y sobresalir en mi trabajo.”

Poco después, Antonio leyó sobre el programa para encargados en establos lecheros de la Universidad Estatal de Utah, que duraba un año, y decidió inscribirse. Después del programa, Antonio continuó trabajando en la lechería de la Universidad Estatal de Utah a tiempo completo por cinco años. Comenzó ordeñando vacas y alimentando a los becerros y después de un tiempo se convirtió en el asistente del gerente en la lechería.

Mientras asistía al programa de encargados, Antonio conoció a Chad Turner, el dueño de la lechería en la que trabaja actualmente. Explica que entabló una amistad con Chad, y que más tarde Chad le ofreció un trabajo en su lechería. Antonio vio esto como una oportunidad para ayudar a un amigo y, al mismo tiempo, ampliar su propio conocimiento,

por lo que decidió aceptar el trabajo.

Doce años más tarde, Antonio es ahora el gerente general de Desert Hills Dairy, que cuenta con alrededor de 4,700 vacas lecheras y se encuentra en Yerington, Nevada. Como gerente general, Antonio explica que él está a cargo de la mano de obra, que incluye 73 trabajadores. Aunque hay diferentes tareas a completar en determinados días de la semana, Antonio también tiene tareas diarias de rutina para completar, como el chequeo de las vacas frescas y supervisar los ordeños.

Debido a que la lechería cría sus propios becerros, hay varios empleados que trabajan en esa área de la granja. Antonio explica que la administración de la lechería se divide entre varias personas. Chad, el dueño de la lechería, supervisa toda la operación. Antonio maneja las diferentes áreas de la lechería que también son supervisadas por supervisores.

“Tenemos un supervisor de alimentación, un supervisor de la crianza de becerros y un supervisor para cada una de las tres salas de ordeño”, él dice. “También tenemos un supervisor de la reproducción”.

Explica que se mantiene en contacto con cada uno de los supervisores con el fin de garantizar que la lechería esté funcionando de manera eficiente y para que pueda estar informado en caso de que surjan problemas.

A lo largo de los años que ha trabajado en esta industria, explica que él ha aprendido mucho acerca de sí mismo y lo



Antonio Ureña: Learning to be a better worker and manager

by *El Lechero* Editor Dario Martinez

"I'm not a conformist," says Antonio Ureña when talking about his journey in the dairy industry. Since he first began his career in the industry, he has moved to other states in pursuit of opportunities to better himself.

He explains that his first job in the dairy industry was on a dairy in Jerome, Idaho, where he worked for one-and-a-half years. It was then that he first thought about making a career out of working on dairies.

"I worked feeding cows and milking at the time," he says. "That's when I told myself that if I was going to continue working on dairies, I didn't want to milk cows for the rest of my life; I wanted to continue to grow and excel in my work."

Soon after, Antonio read about the dairy herdsman program at Utah State University, which lasted one year, and decided to enroll himself. After the program, Antonio continued to work at the Utah State University dairy full-time for five years. He began milking cows and feeding calves and gradually became the assistant manager at the dairy.

While attending Utah State University's dairy herdsman program, Antonio met Chad Turner, the owner of the dairy where he currently works. He explains that he struck up a friendship with Chad, who later offered him a job on his dairy. Antonio viewed this as an opportunity to help a friend while at the same time expanding his own knowledge, so he decided to take the job.

Twelve years later, Antonio is now the general manager at Desert Hills Dairy, which has approximately 4,700 milking cows and is located in Yerington, Nevada. As general manager, Antonio explains that he is in charge of the dairy's employee workforce, which includes 73 workers. Although there are different tasks to complete on specific days of the week, Antonio also has routine daily tasks to

complete, such as checking fresh cows and overseeing the milkings.

Because the dairy raises its own youngstock, there are several employees that work on that area of the farm. Antonio explains that the farm's management is pretty straightforward. Chad, the dairy owner, oversees the entire operation. Antonio manages the different areas on the dairy, which are also overseen by supervisors.

"We have a feed supervisor, a calf raising supervisor and a supervisor for each of the dairy's three milking parlors," he says. "We also have a reproduction supervisor."

He explains that he stays in touch with each of these supervisors in order to ensure that the dairy is running efficiently and so that he can stay informed in case any problems come up.

Throughout the years he has worked in the dairy industry, he explains that he has learned much about himself and what it takes to have a successful career. He mentions that one of the areas in which he has learned the most is managing and working with other employees.

"I've learned how to get closer to my employees in order to understand how to better communicate with everyone, because every employee is different," he says.

Antonio also attributes his success on the dairy to Chad Turner and is appreciative of the opportunity to become the dairy's general manager.

"I have learned a lot from him," Antonio says. "He is very organized and I know what he wants and how he wants things done. I'm happy with my work because he is happy with my work and trusts me in my job."

Antonio explains that right now, his main goal is to continue growing everyday in order to become a better worker and manager. **el**

Foto a la izquierda:
El establo Desert Hills Dairy cuenta con la ayuda de 73 empleados.

Foto de arriba (derecha):
Antonio trabaja de cerca con Chad Turner, el dueño del establo.

Foto de abajo:
Desert Hills Dairy está localizada en Yerington, Nevada.

Fotos por Sal Gómez.

que se necesita para tener una carrera exitosa. Él menciona que una de las áreas en las que él ha aprendido más es en el manejo y el trabajar con otros empleados.

"He aprendido como acercarme a mis empleados con el fin de entender cómo comunicarme mejor con todos ya que cada empleado es diferente", él dice.

Antonio también atribuye su éxito en la lechería a Chad Turner y agradece la oportunidad de convertirse en el gerente general de esta.

"He aprendido mucho de él", dice Antonio. "Él es muy organizado y que sabe lo que quiere y cómo quiere hacer las cosas. Estoy contento con mi trabajo porque él está contento con mi trabajo y confía en mí".

Antonio explica que en este momento, su principal objetivo es seguir creciendo día a día con el fin de convertirse en un mejor trabajador y gerente. **el**

Top left: Desert Hills Dairy counts on the help of 73 employees across the farm.

Top right: Antonio Ureña works closely with Chad Turner, the dairy's owner.

Bottom: Desert Hills Dairy is located in Yerington, Nevada.

Photos by Sal Gómez.



Tres consejos para mezclar adecuadamente el sustituto de leche

por Tom Earleywine

Cuando se trata de alimentar sustituto de leche a los becerros — la consistencia es importante. Los empleados encargados de la alimentación de becerros tienen un trabajo muy importante. No sólo es la nutrición que los becerros reciben muy importante, pero también lo es la mezcla apropiada. La mezcla adecuada y la alimentación de los becerros trabajan mano a mano para asegurar que los becerros reciban la nutrición adecuada para mantenerlos sanos y creciendo.

Tres claves para el éxito que los alimentadores deben evaluar y dar seguimiento al mezclar y alimentar el sustituto de leche son:

1 Constantemente seguir la receta

Al igual que un cocinero sigue una receta, un alimentador de becerros debe seguir las instrucciones escritas en la bolsa de sustituto de leche para asegurar que el becerro reciba la nutrición adecuada. Si va a alimentar a un grupo de becerros, se recomienda mezclar en bulto para obtener los mejores resultados. La mezcla en bulto consiste en mezclar

grandes cantidades de sustitutos de leche.

Para medir correctamente y mezclar el sustituto de leche para becerros:

- Comience por medir la cantidad total de sustituto de leche que necesita tras leer las instrucciones en la bolsa del sustituto de leche. Calcule la cantidad total de sustituto de leche necesaria para alimentar a todos los becerros.
- Utilice una báscula para pesar el sustituto de leche. No use una taza de medir porque no hay dos personas llenen la taza al mismo nivel. La medición de polvo en peso siempre será más preciso que el uso de una taza de medir.
- Llene la cubeta para mezclar o batidora hasta aproximadamente la mitad del total de agua que será necesaria. Vacíe el polvo arriba del agua, mezcle y continúe mezclando mientras que agrega el agua restante hasta alcanzar la cantidad necesaria para alimentar a todos los becerros. Nunca vacíe el polvo en la cubeta primero y luego agregar el agua, ya que esto causa aglutinación e una mezcla inadecuada.

¿Quiere incrementar la producción de leche de sus vacas y sus ganancias en 30 segundos?



Limpie



Aplique



Coloque

Las estadísticas muestran que el 10% de las vacas en su hato padece cojeras. Recupere rápidamente su producción con Bovi-Bond.



180cc



50cc



Bovi-Bond
Blogue más vacas en menos tiempo

Llámenos, nosotros le diremos cómo. 1.805.488.3162 | www.bovibond.com



Three tips to properly mix calf milk replacer

by Tom Earleywine

When it comes to feeding calf milk replacer — consistency is important. Employees in charge of feeding calves have a very important job. Not only is the nutrition that calves receive very important, but so is proper mixing. Proper mixing and feeding calves work hand-in hand to ensure that calves receive the right nutrition to keep them healthy and growing.

Three keys to success that calf feeders should evaluate and follow when mixing and feeding calf milk replacer are:

1 Consistently follow the recipe

Like a chef follows a recipe, a calf feeder must follow the instructions listed on the milk replacer bag to make sure proper nutrition is delivered to the calf. If feeding multiple calves, it is recommended to use batch mixing for the best results. Batch mixing involves mixing large quantities of milk replacer.

To properly measure and mix calf milk replacer:

- Start by measuring out the total amount of milk replacer needed by reading the instructions on the bag packaging. Calculate the total amount of milk replacer needed to feed all calves.
- Use a scale to weigh the milk replacer. Do not use a cup for measuring because no two people will fill a cup to the same level. Measuring powder by weight will always be more accurate than using a cup.
- Fill the mixing bucket or mixer to approximately half of the total water of final amount needed. Pour the powder on top of the water, mix and continue to mix while adding the remaining water to reach the amount needed to feed all calves. Never put powder on bottom of the bucket and then add water, as this causes clumping and inconsistent mixing.
- When mixing, use a container or bucket that is adjusted for volume or use a tool, like a water meter, to correctly fill buckets with the right amount of milk replacer to deliver the same amount to each calf.

2 Mix with the correct temperature of water

Water temperature plays an important role in mixing calf milk replacer. If the water is too hot, the proteins in the milk replacer will not work properly or it could cause the fat in the replacer to separate. If the water used is too cold, the nutrients in the milk replacer will not be properly mixed to deliver the same nutrition to each calf being fed the batch.

Calf milk replacer powder should be mixed into water 110 to 120°F. Use a thermometer to make sure the water is the correct temperature prior to mixing the milk replacer. Be sure to wear any safety equipment needed.

3 Feed at the right temperature

Temperature is important, not only when mixing milk replacer, but also when feeding it. Milk replacer should be fed to calves at a temperature of 101 to 105°F.

The temperature should be checked with a thermometer when feeding the first and last calf to make sure the temperature hasn't dropped too much. If water temperature is too hot, calves will not drink and it could scald the calf's mouth. If it is fed too cold, the milk will cause the solution to sit in the calf's digestive tract which could cause health problems.

Feeding calves proper nutrition starts with proper mixing of calf milk replacer. Take time to check mixing routines for areas that can be improved or changed. Consistent mixing delivers consistent nutrition to calves.

To watch a video demonstration on how to properly mix calf milk replacer, visit <http://bit.ly/176N3Hw> 



Dr. Tom Earleywine

Director de Servicios de Nutrición
Land O'Lakes Animal Milk Products
tjearleywine@landolakes.com

Director of Nutritional Services
Land O'Lakes Animal Milk Products
tjearleywine@landolakes.com

• Cuando mezcle, utilice un recipiente o cubeta que se ajusta de acuerdo al volumen o utilice una herramienta, como un medidor de agua, para llenar las cubetas con la cantidad correcta de sustituto de leche y así entregar la misma cantidad a cada becerro.

2 Mezclar con la temperatura correcta del agua

La temperatura del agua juega un papel importante en la mezcla del sustituto de leche para becerros. Si el agua está demasiado caliente, las proteínas en el sustituto de la leche no funcionan correctamente o podría causar que la grasa en el sustituto se separe. Si el agua utilizada es demasiado fría, los nutrientes en el sustituto de la leche no se mezclarán adecuadamente y no le ofrecerá la misma nutrición a cada becerro que será alimentado del mismo bulto de sustituto.

El sustituto de leche en polvo se debe mezclar al agua que está entre 110 y 120 grados Fahrenheit. Use un termómetro para asegurarse de que el agua esté a la temperatura correcta antes de mezclar el sustituto de leche. Asegúrese de usar cualquier equipo de seguridad necesario.

3 Alimentar a la temperatura adecuada

La temperatura es importante, no sólo cuando se mezcla el sustituto de leche, sino también cuando este se alimenta. El sustituto de leche debe ser alimentado a una temperatura entre 101 y 105 grados Fahrenheit.

La temperatura debe ser revisada con un termómetro cuando alimente al primer y al último becerro para asegurarse de que la temperatura no ha bajado demasiado. Si la temperatura del agua está demasiado caliente, los becerros no tomarán el sustituto y se podrían quemar la boca. Si se alimenta sustituto de leche demasiado frío, la leche hará que la solución se siente en el tracto digestivo del becerro que podría causar problemas de salud.

El proveer una nutrición adecuada a sus becerros comienza con la mezcla apropiada del sustituto de leche. Dese tiempo para revisar las rutinas de mezcla para ver si hay áreas que se pueden mejorar o cambiar. Una mezcla consistente proporciona una nutrición constante para sus becerros.

Para ver un vídeo de demostración sobre cómo mezclar el sustituto de leche, visite <http://bit.ly/176N3Hw> 



Consejos de entrenamiento

Coaching Corner

Aproveche de las reuniones con los ordeñadores

por Libby Gaige

Ordeñar vacas puede ser un trabajo muy monótono. Mientras repiten los mismos movimientos vaca tras vaca, grupo tras grupo y día tras día, es muy fácil que los ordeñadores empiecen a dejar pasos y olviden lo importante que son sus trabajos. En las granjas pequeñas, es conveniente que un gerente pase por la sala de ordeño para platicar con los empleados cada día. En las granjas más grandes eso no es tan fácil: a veces hay demasiados empleados y no alcanzan las horas para que el gerente de comentarios personalizados a cada empleado.

Para mejorar la comunicación entre los trabajadores en la sala de ordeño y la gerencia, muchas granjas lecheras organizan juntas uno o dos veces al mes. Cuando hay una barrera idiomática, también es una buena oportunidad para que venga un traductor para facilitar. No obstante, es importante que esté presente y activamente involucrado el gerente, y que no dependa del traductor para dirigir la reunión. Mientras bastantes granjas han visto gran resultados de tener estas reuniones, ¡hay veces cuando las reuniones vuelven a ser tan rutinarias y monótonas para los empleados como sus trabajos! Aquí hay unas ideas para hacer las juntas con los ordeñadores más interactivas y productivas.

Cree un ambiente positiva

Use “el estrategia de la galleta Oreo.” Sin dudas tendrá que mencionar algunas cosas que sus empleados necesitan mejorar o cambiar, pero esfuércese a emparejar lo malo con lo bueno. Siempre empiece y termine con algo que los empleados hacen bien, por ejemplo, empezar los turnos en una manera puntual, pasar vacas por la sala de ordeño rápidamente o mantener una calidad de leche alta. Al fin del día, es mejor tratar más temas positivos que negativos. Si no, los empleados van a empezar a ver las juntas como regaños. Mientras los empleados están cómodos y no sienten asediados, serán más dispuestos a hablar y compartir sus ideas. Como ellos pasan más tiempo con las vacas que cualquier otra persona en la granja, sus percepciones pueden ser inapreciables.

Cree aprobación

¿Saben sus empleados lo importante que son? La sala de ordeño es el corazón de una granja lechera. La leche que recolectan allí es la fuente principal de ingreso de la granja, y si no toman cuidado para ordeñar las vacas en la manera correcta, puede negar todo el trabajo realizado en las otras áreas de la granja. Mantenga los empleados al día con los datos de la calidad de la leche (RCC, conteo de IP, etc.) y la producción para que puedan evaluar sus esfuerzos. A la otra mano, la gente que pasan todo su tiempo en la sala de ordeño pueda estar desfasada con lo que está pasando en las otras áreas de la granja, así que contarles sobre eso puede darle más sentido de orgullo en y pertenencia al negocio.

Cree un momento de enseñanza

¿Qué les da contarles a los empleados del RCS si ni saben que significan las letras? Deles el panorama general: ¿qué afecto tiene el RCS (Recuento de Células Somáticas) en la granja? ¿Cómo pueden ellos tener un impacto positivo en los números? Por supuesto su tiempo es limitado, pero tomar 10 a 15 minutos al mes para capacitación o educación interactiva puede ayudar que estén motivados sus empleados. **eI**

Making the most of milker meetings

by Libby Gaige

Milking cows can be a very monotonous job. While repeating the same motions cow after cow, group after group, and day after day, it's easy for milkers to begin to cut corners and forget how important their jobs are. On smaller farms, it's convenient for a manager to stop in the parlor and chat with employees on a daily basis. On larger farms, this becomes more difficult — sometimes there are just too many employees and not enough hours in the day for a manager to give personalized feedback to each employee.

To improve overall communication between milking staff and management, many dairies hold monthly or biweekly meetings. When language is a barrier, this also provides a good opportunity to have a translator available to facilitate. However, it's important for the manager to be present and actively involved, and not just rely on the translator to run the meeting. While many farms have seen great results from holding these meetings, there are times when the meetings themselves become just as routine and monotonous to the employees as their jobs! Here are some ideas to make employee meetings more interactive and productive.

Create a positive environment

Use the “Oreo cookie approach.” You will undoubtedly need to bring up things that your employees need to do better or differently, but strive to sandwich the bad with the good. Always start and end with something that the employees are doing well, for example, starting their shifts in a timely manner, maintaining good cow throughput or milk quality. At the end of the day, it's best to discuss more positives than negatives. If you don't, employees will begin to view these meetings as scolding sessions. When employees are comfortable and don't feel under attack, they will be more likely to speak up and share their ideas. Since they arguably spend more time with the cows than anyone else on the dairy, their insight can be invaluable.

Create buy-in

Do your employees know how important they are? The milking parlor is truly the heart of the dairy farm. The milk collected there is the main source of farm income, and if care isn't taken to milk cows in the proper manner, all the hard work done in the other areas of the farm is thrown out the window. Keep employees up to date on milk quality (SCC, PI count, etc.) and production data so they have a way to benchmark their performance. On the other hand, employees who spend all their time in the parlor can often be out of touch with what is happening in other areas of the farm, so updating them on happenings elsewhere can give them a greater feeling of pride and belonging in the business.

Create a teaching moment

What good is it to tell employees what the SCC is if they don't even know what the letters stand for? Give them the big picture: how does the SCC affect the farm? How can they have a positive impact on the numbers? Of course your time is limited, but taking 10 or 15 minutes a month for some interactive training or education can go a long way in keeping your employees motivated. **eI**



Libby Gaige

Especialista Bilingüe en Lecherías
Extensión Cooperativa de la Universidad de Cornell
geg24@cornell.edu

Bilingual Dairy Specialist
Cornell University Cooperative Extension
geg24@cornell.edu

terneril
hutches



Mueva éstos pare a los aparadores.
Move these calves to the hutches.

Sumerja el ombligo.
Dip the navel.



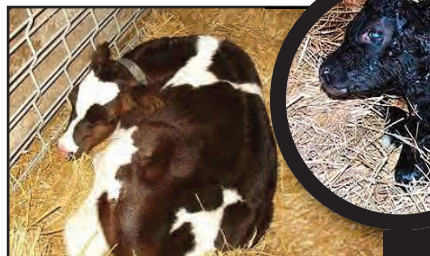
ombligo
navel

colostro
colostrum



Caliente el colostro antes de alimentar.
Warm the colostrum before feeding.

¿Es el becerro caliente?
Is the calf warm?

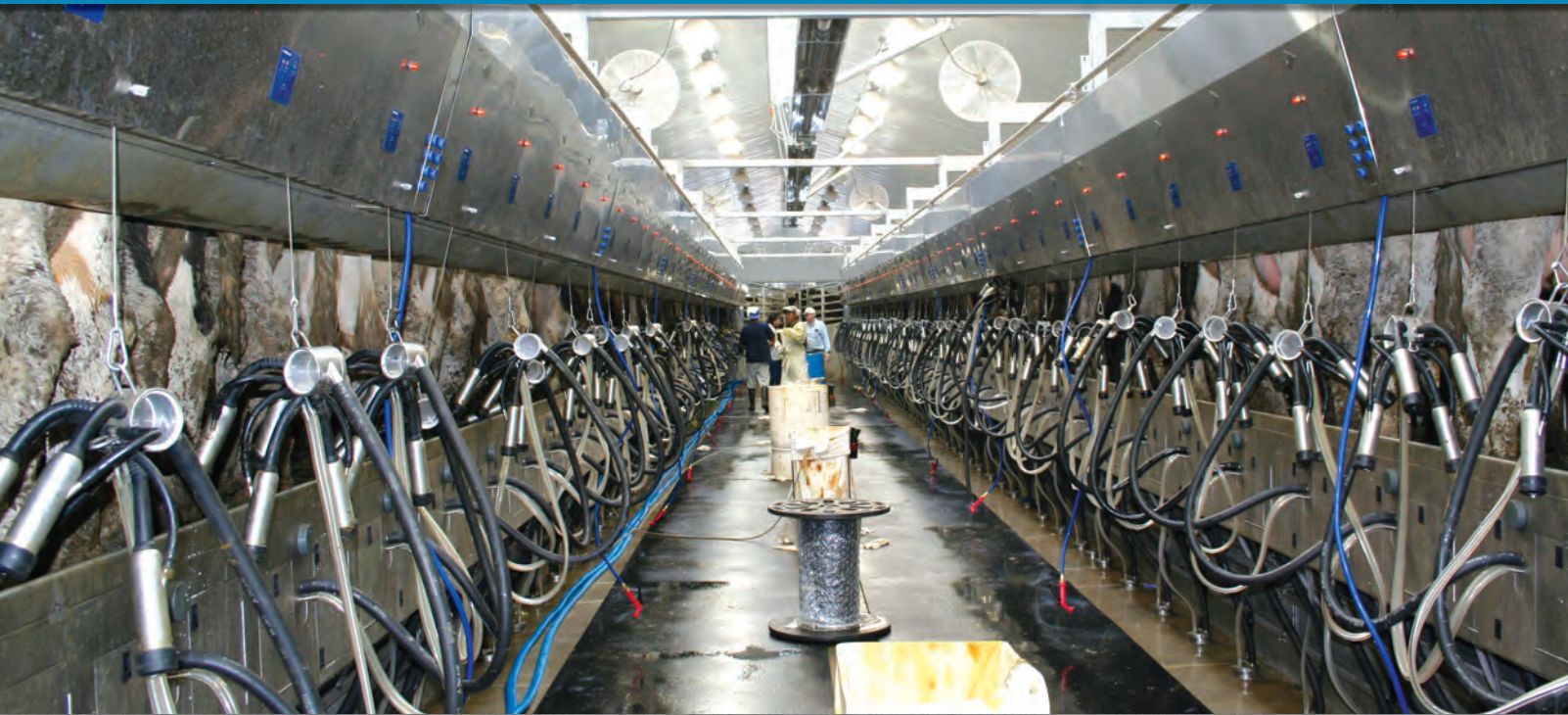


caliente
warm

respiración
breathing



¿El becerro está
respirando normalmente?
Is the calf breathing normally?



CONOZCA LA TERMINOLOGÍA DE SU EQUIPO DE ORDEÑO

Know your milking equipment terminology

por/by Mark Walker

Una de las tareas más importantes de cualquier lechería se lleva a cabo por la persona que trabaja en el ordeño. El operador de la sala de ordeño también está utilizando una de las piezas de equipo más importantes en toda la lechería — la máquina de ordeño.

La máquina de ordeño funciona en los tejidos vivos y reales que puede tener un impacto significativo en la calidad de la leche, la salud de la ubre a largo plazo y la productividad general. Si el equipo está funcionando correctamente, puede ayudar a las vacas a mantenerse saludables y productivas. Por esta razón, es vital que el equipo de ordeño y el proceso de ordeño funcionen lo más perfectamente posible.

El mantener el equipo de ordeño regularmente asegura que el equipo está ajustado con los ajustes correctos para sus vacas y su lechería. Cuando el sistema está funcionando bien, el proceso de ordeño también se ejecutará sin problemas para el equipo que está trabajando en la sala de ordeño.

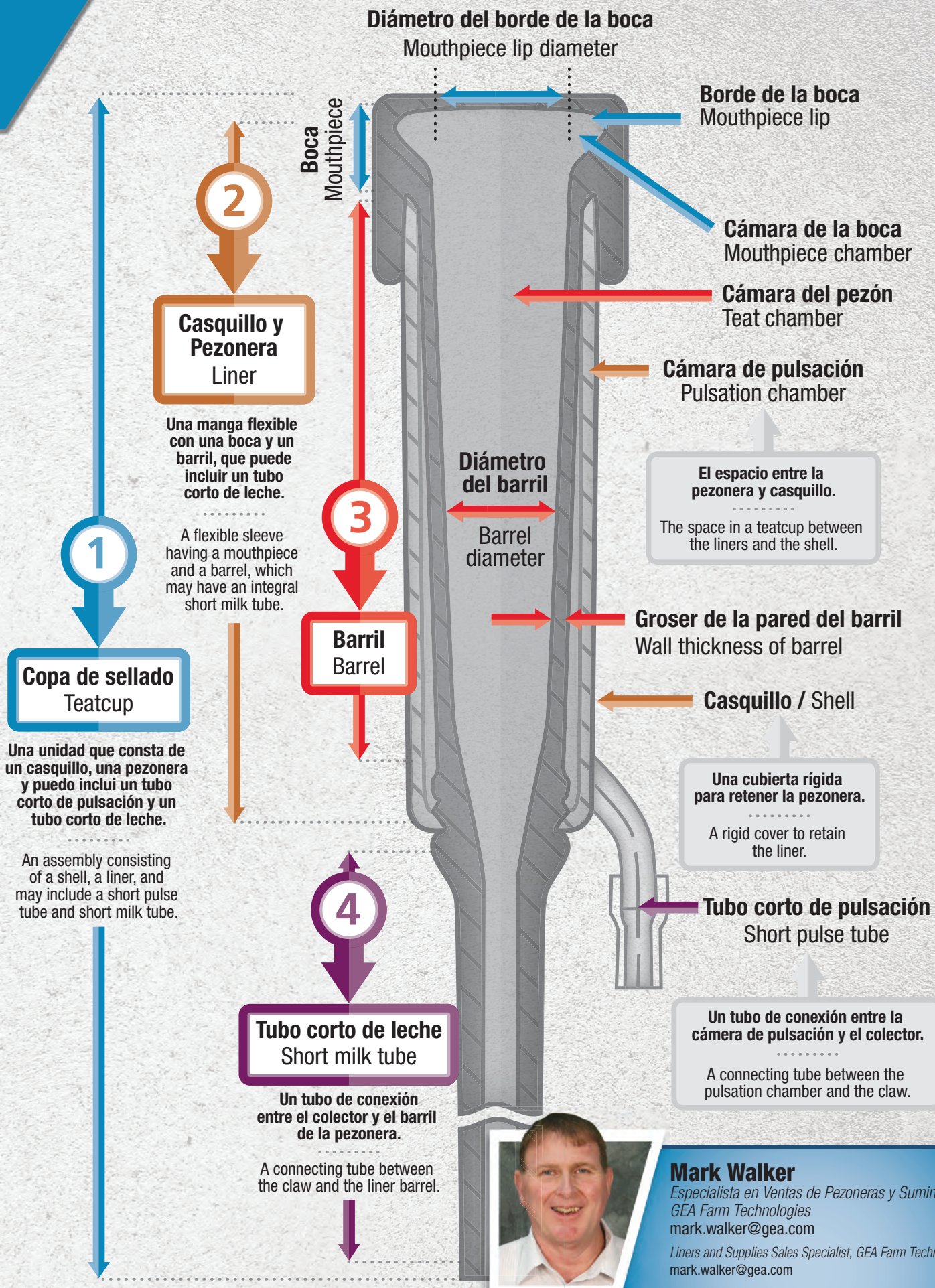
Para comprender mejor el equipo que se utiliza, puede ser útil conocer las diferentes partes del equipo. La página siguiente le da un vistazo más de cerca a las partes de una pezonera. **el**

One of the most important jobs on any dairy farm is carried out by the person who does the milking. The parlor operator is also using one of the most important pieces of equipment on the entire dairy farm — the milking machine.

The milking machine operates on actual living tissues and it can have a significant impact on milk quality, the cow's long-term udder health and overall productivity. Equipment that is working properly can help cows stay healthy and productive. For this reason, it is vital that the milking equipment and the milking process operate as flawlessly as possible.

Maintaining milking equipment on a regular basis ensures that the equipment is fine-tuned with the correct settings for your cows and your dairy. When the system is working well, the milking process will also run more smoothly for the team that is working in the parlor.

To better understand the equipment that is being used, it can be helpful to know the different parts of the equipment. The following page gives a closer look at the parts of the teat cup. **el**



Mark Walker
 Especialista en Ventas de Pezoneras y Suministros
 GEA Farm Technologies
 mark.walker@gea.com
 Liners and Supplies Sales Specialist, GEA Farm Technologies
 mark.walker@gea.com

**¡El muestreo de cuerdas
precisas para el
maximo beneficio!**



¡Visita: www.qmisystems.com
para mas informacion!

Cubra los silos de pila bien para aprovechar sus suministros de alimentación

por Shawn Ryan

Inventarios de ensilaje y heno siguen siendo un desafío en muchas operaciones lecheras debido al clima desfavorable y la tierra disponible. Para extender el suministro de ensilaje de calidad, medidas preventivas son necesarias para asegurar que los forrajes se cosechan en el momento adecuado, sea inoculado en la ensiladora y empackado a la densidad ideal.

Pero todo este trabajo puede pasar desapercibido si el forraje ensilado no se cubre o no se alimenta apropiadamente. Un paso equivocado en la cobertura o la alimentación puede llevar a la pérdida de ensilaje y dinero desperdiciado.

El logro de ensilaje de calidad es un esfuerzo de grupo desde la cosecha hasta que se alimenta y requiere diligencia y atención al detalle de todo el personal de la granja para asegurar que la calidad del ensilaje no se convierta en un factor limitante en la operación lechera.

Cubra utilizando un sistema de dos pasos

Los silos de pila deben de ser sellados inmediatamente después de que el llenado se ha completado. La manera más eficaz de preservar forraje es utilizar dos capas de protección. La primera capa, una película de barrera de oxígeno, está diseñado para evitar la penetración de oxígeno, mientras que la segunda capa, una cubierta de plástico estándar, se utiliza para proteger la película de barrera de oxígeno de la luz ultravioleta perjudicial.

Cuando se utiliza un sistema de dos pasos, el primer paso es poner la película de barrera de oxígeno directamente en el forraje. Precaución: deje que la película sigue los contornos de la superficie del forraje y no estire la película para que demasiado apretada. Este paso debe ser seguido inmediatamente por poner una cubierta de plástico estándar (normalmente negro sobre blanco) sobre la película de barrera al oxígeno.

Para una cobertura efectiva:

- Asegúrese de que todas las superficies son suaves, para que el agua pueda drenar correctamente y no entrar en contacto con el forraje. (Imagen 1)
- Deje por lo menos cuatro a seis pies de traslapo en todas las hojas de protección. (Imagen 2 & 3)
- Antes de cortar la película o el plástico del rollo, asegúrese de que la hoja recorra al menos cuatro a seis pies más allá de la superficie del forraje en todo el perímetro de la pila. (Imagen 4)

Asegurar y sujetar las hojas con peso

Los discos laterales de las llantas de camiones y los sacos de arena llenas de gravilla son las mejores opciones para asegurar y sujetar las

Cover drive-over silage piles properly to get more out of your feed supply

by Shawn Ryan

Silage and hay inventories continue to be a challenge on many dairy operations due to unfavorable weather and available land. To stretch supplies of quality silage, proactive measures are necessary to ensure that forages are harvested at the peak time, inoculated at the chopper and packed to the ideal density.

But all of this work can go unnoticed if the ensiled forage isn't covered and fed properly. A misstep in covering or feeding can lead to wasted silage and money down the drain.

Achieving quality silage is a group effort from harvest to feedout, and it requires diligence and attention to detail from all farm staff to ensure that silage quality doesn't become a limiting factor in the dairy operation.

Cover using a two-step system

Drive-over silage piles should be sealed immediately after filling is complete. The most effective way to preserve forage is to utilize two layers of protection. The first layer, an oxygen barrier film, is designed to prevent oxygen penetration, while the second layer, a standard plastic cover, is used to protect the oxygen barrier film from damaging ultraviolet light.

When using a two-step system, the first step is to put the oxygen barrier film directly on the forage. Caution: allow the film to follow the contours of the forage surface and do not pull the film tight. This step should be immediately followed by putting a standard plastic cover (typically black-on-white) over the oxygen barrier film.

For effective covering:

- Ensure that all surfaces are smooth, so water can drain off properly and doesn't come in contact with the forage. (Image 1)
- Allow at least four to six feet of overlap for all protective sheets. (Image 2 & 3)
- Before cutting the film or plastic from the roll, make sure that the sheet is at least four to six feet off the forage surface around the perimeter of the pile. (Image 4)

Secure and weight the sheets

Bias-ply truck sidewall disks and sandbags filled with pea gravel are the best options to secure and weight the protective sheets.

For effective weighting:

- Uniform weight should be placed on the sheets over the entire surface of the pile.

Siempre cubra sus silos de pila correctamente

Always cover your silage piles correctly



Sergio



1



2



3



4

Continúa en la página 14

Continued on page 14

Cubra los silos de pila / Cover drive-over silage piles, cont'd from page 13

hojas protectoras con peso.

Para sujetar las hojas efectivamente:

- Aplique un peso uniforme a las hojas en toda la superficie de la pila.
- Aplique el doble de peso en las hojas superpuestas.
- Asegure los solapamientos mediante el uso de una fila sólida de sacos de arena o por lo menos dos filas solidas de discos laterales de llantas.
- Cuando utilice los discos laterales, asegúrese de cubrir toda la superficie para que cada disco este apareado con el siguiente. (Imagén 5)
- Los sacos de arena son ideales para anclar las hojas alrededor de los bordes exteriores de la pila para mejorar el sellado. (Imagén 6)

Alimentación

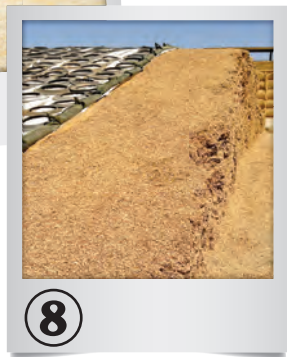
Después de que el forraje ha sido adecuadamente cubierto y sellado, es importante manejar de forma segura la cara del ensilado para mantener la calidad del alimento.

Para una alimentación segura y eficiente:

- Mantenga una rápida progresión a través del ensilaje.
- La cara del ensilado debe ser perpendicular a la base de la pila para reducir al mínimo los pies cuadrados de superficie que están expuestas al aire. (Imagén 7)
- Por lo menos 6 a 12 pulgadas del ensilado deben ser retirados a diario en los meses más fríos y de 12 a 18 pulgadas a diario en los meses de verano.
- El borde de las hojas de protección debe permanecer herméticamente cerrado para minimizar el calentamiento y el deterioro. El borde debe ser asegurado de lado a lado con una fila sólida de sacos de arena para evitar que el aire entre por debajo de la película y para mantener un ambiente libre de oxígeno. (Imagén 8)
- Evite la excavación de la pala en la parte inferior de la cara del ensilado, ya que esto puede crear un voladizo de ensilaje que puede colapsar en cualquier momento y sin aviso.
- Nunca se pare cerca de la cara del ensilado. Una regla de oro es nunca estar más cerca de la cara que tres veces su altura.
- Los derrumbes no se pueden predecir, por lo tanto no juegue con su seguridad y manténgase alejado de la cara.
- Siga la "regla de amigos" y nunca trabajar cerca de la cara del ensilado solo.

Inspeccione regularmente y repare la superficie cubierta de las pilas. El descubrir una cubierta dañada temprano puede ayudar a minimizar el deterioro causado por la exposición al oxígeno.

Una evaluación anual de la cobertura y las prácticas de alimentación puede ayudar a las lecherías a ampliar su inventario de ensilaje y alimentar a las vacas forraje de más alta calidad durante todo el año. **el**



- Double the weight put on the overlapping sheets.
- Secure the overlaps by using a solid row of sandbags or at least two solid rows of sidewall disks.
- When using sidewall disks, be sure to cover the entire surface with each disk touching the next. (Image 5)
- Sandbags are ideal to anchor sheets around the outside edges of the pile to improve the seal. (Image 6)

Feedout

After the forage has been properly covered and sealed, it is important to safely manage the silage feedout face to maintain feed quality.

For a safe and efficient feedout:

- Maintain a rapid progression through the silage.
- The face should be perpendicular to the floor of the pile to minimize the square feet of surface that are exposed to air. (Image 7)
- At least 6 to 12 inches should be removed daily in colder months and 12 to 18 inches daily in warmer months.
- The leading edge of the covering sheets should remain tightly sealed to minimize heating and spoilage. The leading edge should be secured from side-to-side with a solid row of sandbags to prevent air from getting underneath the film and to maintain an oxygen-free environment. (Image 8)
- Avoid digging the bucket into the bottom of the feedout face, as this

can create an overhang of silage that can collapse at any time without warning.

- Never stand near the feedout face. A rule-of-thumb is to never be closer to the face than three times its height.
- Avalanches cannot be predicted, so play it safe and stay away from the face.
- Follow the "buddy rule" and never work near a feedout face alone.

Regularly inspect and repair the covered surface of piles. Catching a damaged cover early can help minimize spoilage from oxygen exposure.

An annual evaluation of covering and feeding practices can help a dairy extend its silage inventory and feed its cows higher quality forage all year long. **el**



Shawn Ryan

Especialista en Forraje para Ganado Lechero y Vacuno
Silostop North America
shawn@silostop.com

Dairy and Feedlot Forage Specialist,
Silostop North America
shawn@silostop.com

Ordeñe más rápido sin tener que trabajar más duro

por Tom Wall

Independientemente de donde usted trabaja, se habrá dado cuenta que los dueños y gerentes de lecherías están tratando de obtener la mayor cantidad de vacas ordeñadas en el menor tiempo posible ... sin aumentar la mastitis o el recuento de células somáticas.

Desafortunadamente, mucha gente piensa que la única manera de hacerlo es mediante el trabajo más rápido. Eso podría ser verdad. Si alguien en su equipo camina o trabaja muy lento, entonces sí, tienen que trabajar más rápido. Pero correr y correr no es la solución.

Entonces, ¿cómo puede ordeñar más rápido sin tener que trabajar más duro y sin dejar de hacer un trabajo de calidad? Todo esto se puede lograr tras ser organizado y manejar su tiempo mejor.

Todo empieza con el corralero

El corralero ayuda a que los ordeños se hagan a tiempo, asegurándose que la sala de ordeño nunca se queda sin vacas. Es la responsabilidad del corralero de tener el próximo grupo de vacas en el corral de espera cuando las últimas vacas del corral anterior están terminando de ser ordeñadas.

Si los corraleros permanecen en la sala de ordeño demasiado tiempo ayudando a los ordeñadores, no van a tener tiempo suficiente para traer al próximo grupo de vacas. Algunas salas de ordeño pierden hasta treinta minutos a lo largo de cada ordeño porque no tienen vacas para ordeñar por 5 a 10 minutos entre cada grupo de ordeño, algo que resulta por el mal manejo de tiempo.

Empiece enseguida

Cada vez que las vacas entran a un lado de la sala, es fundamental que usted empiece a preparar la primera vaca tan pronto como sea posible. En algunas lecherías, los ordeñadores pierden valiosos segundos y minutos cada vez las vacas entran en un lado de la sala porque no empiezan de inmediato.

La verdad es que usted no necesita que todas las vacas estén en su lugar para empezar a prepararlas para el ordeño, sólo necesita que estén en lugar las dos o tres primeras. Si hay dos o más ordeñadores en la sala, el ordeñador más cerca a la parte delantera de la sala debe comenzar a preparar de inmediato y permitir que los ordeñadores en la parte posterior de la sala se enfoquen en arrimar al resto de las vacas a la sala.

Aunque es probable que siempre tenga que ayudar a algunas vacas a entrar a la sala, recuerde que es su trabajo preparar a las vacas y es el trabajo de las vacas aprender a entrar a la sala de ordeño por su cuenta.

El manejo de tiempo es todo

Así que ahora que las vacas están en la sala y listas para que usted empiece a prepararlas, ¿está usted listo para empezar? O, ¿está distraído y haciendo algo más? En otras palabras, ¿tiene sus frascos de remojo y toallas listas cada vez que entran las vacas en un lado de la sala?

Algunos ordeñadores esperan hasta que se les acaba el desinfectante y las toallas antes de ir por más. A menudo les falta la mitad de su territorio cuando tienen que dejar la rutina y caminar hacia atrás para recoger más toallas y llenar su frasco, perdiendo tiempo muy valioso.

Independientemente de cuando llene los frascos de remojo o recoja

Milk faster without working harder

by Tom Wall

Regardless of where you work, you've probably noticed that dairy owners and managers are trying to get the most cows milked, in the least amount of time. ... without increasing mastitis or somatic cell count.

Unfortunately, a lot of people think that the only way to do that is by working faster. That might be true. If someone on your team walks or works really slow, then yes... they need to work faster. But running and rushing is not the solution.

So how do you milk faster without working harder, while still doing a quality job? It's all about being organized and managing your time.

It starts with the cow mover

Cow movers help milkings stay on-time by making sure the parlor never runs out of cows. It's the cow mover's responsibility to have the next pen of cows in the holding area just as the last cows of the previous pen are finishing being milked.

If cow movers stay in the parlor to help milkers for too long, they won't have enough time to get the next pen of cows. Some parlors lose 30 minutes over the course of every milking because they run out of cows for 5-10 minutes between every pen as a result of poor time management.

Start right away

Each time a new side of cows walks into the parlor, it's critical that you start prepping the first cow as soon as possible. At some dairies, milkers lose valuable seconds and minutes every time

they bring a side of cows in because they don't get started right away.

The truth is you don't need every cow to be in place to start prepping a new side of cows, you only need the first two or three. If there are two or more milkers in the parlor, the milker closest to the front of the parlor should start prepping right away and allow the milkers toward the back of the parlor to focus on getting the rest of the cows into the parlor.

Although you'll probably always have to help motivate some cows to walk in, remember that it's your job to prep cows and it's the cows' job to learn how to walk into the parlor on their own!

Timing is everything

So now that the cows are in the parlor and ready for you to start prepping them, are you ready to get started? Or are you distracted and doing something else? In other words, do you have your dippers and towels ready to go every time a new side of cows comes in?

Some milkers wait until they run out of dip and towels before they go for more. A lot of times they're halfway done with their territory and they have to stop the routine and walk back to get more towels and fill their dipper, losing valuable time on almost every side of cows.

Regardless of when you fill dippers or towels, it's going to take the same amount of time to do it. The key is to do these things at the proper time, not when you should be prepping cows. The best time to get everything ready is when one side of cows leaves but before the next side enters. And if you're waiting for a slow cow to finish, make sure to use



Empiece a preparar a las vacas tan pronto como entren a la sala de ordeño. Foto de staff.

Start prepping the cows as soon as they walk into the milking parlor. Photo by staff.

Continúa en la página 16

Continued on page 16

Ordeñe más rápido / Milk faster, cont'd from page 15

toallas limpias, va a tomar la misma cantidad de tiempo en hacerlo. La clave está en hacer estas cosas en el momento adecuado, no cuando debe de estar preparando las vacas. El mejor momento para completar sus tareas es cuando uno de los lados de las vacas sale y antes de que entren las vacas en el lado próximo. Y si usted está esperando que termine de ordeñarse una vaca lenta, asegúrese de utilizar ese tiempo de inactividad para su ventaja y organizarse.

Mantenga un ojo en ellas

Digamos que usted está aplicando post-remojo y llega a una vaca que todavía tiene una gran cantidad de leche en su ubre. ¿Acaso va a pretender que no se dio cuenta, aplicarle post-remojo y dejarla salir? ¿O hay que volver a colocarle la maquina de ordeño para asegurarse de que la vaca se ordeñe por completo? La mayoría de la gente le recomendaría que le coloque la unidad de nuevo hasta que se haya ordeñado completamente, incluso si le cuesta unos minutos más en ese lado.

Así que ¿cómo se puede evitar que esto suceda en el primer lugar? Mientras que usted está preparando vacas en un lado de la sala, mantenga un ojo en las vacas que están siendo ordeñadas en el otro lado. Si nota que la unidad se ha despegado demasiado pronto, vaya rápidamente y vuelva a colocar la unidad para que todas las vacas se terminen de ordeñar completamente cuando empiece a aplicar post-remojo.

El ordeñar más vacas en menos tiempo no significa que usted tiene que trabajar más duro o más rápido. Eche un vistazo a cómo usted y sus compañeros de trabajo están ordeñando en estos momentos. Céntrese en donde se puede encontrar un poco de "tiempo oculto" para hacer su trabajo más fácil y menos estresante. El ordeño más rápido no se trata de trabajar más duro, se trata de trabajar más inteligentemente. **el**

that downtime to your advantage, and get the parlor back in order.

Keep an eye on them

Let's say you're post-dipping and you arrive at a cow that still has a lot of milk in her. Should you pretend that you didn't notice and just post-dip her and let her go? Or should you re-connect the unit and make sure she gets milked out completely? Most people would recommend that you put the unit back on until she's completely milked out, even if it costs you a few more minutes on that side.

So how can you prevent this from happening in the first place? While you're prepping cows on one side of the parlor, keep an eye on the cows being milked on the other side. If you notice that a unit has come off too soon, quickly go over and re-attach it so that all of the cows are completely finished milking when you go over to post-dip them.

Milking more cows in less time doesn't mean that you have to work harder or faster. Take a close look at how you and your co-workers are milking right now. Focus on where you can find some "hidden time" to make your job easier and less stressful. Milking faster isn't about working harder, it's about working smarter. **el**



Tom Wall

Presidente de Dairy Interactive, LLC
tom@dairyinteractive.com

President of Dairy Interactive, LLC
tom@dairyinteractive.com



UDDER TECH **NEW PRODUCT!**

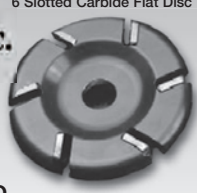
THUMBHOLE SLEEVE DUO



UDDERTECHINC.COM 888.438.8683

**HOOF TRIMMING
MADE EASIER**

ROTO-CLIP INC. 6 Slotted Carbide Flat Disc



Hoof trimming discs, ranging from beginning to advanced discs available.

- Fits 4-1/2" and 5" grinders
- Clog-free see-through design
- Trim cows, horses and sheep

800-843-3912
www.rotoclipinc.com

**Art prints
for your
home or
parlor**

Order yours today at
progressivedairy.com/prints

PROGRESSIVE
PUBLISHING
dairy | forage | beef

www.progressivepublish.com

¿Que tanto aprendi?

Test your knowledge

El ganador en el
último ejemplar:
Last issue's winner:

Rosendo Hernandez
Ru-Ann Dairy
Riverdale, California

1. Cuando cubra los silos de pila, deje por lo menos _____ pies de traslapo en todas las hojas de protección.

2. Nombre tres partes de una pezonera

3. ¿Cuál es una manera para hacer las juntas con los ordeñadores más interactivas y productivas.

4. El sustituto de leche en polvo se debe mezclar al agua que está entre _____ grados Fahrenheit.

5. ¿En qué pagina de este ejemplar está Sergio?



1. When covering silage piles, allow at least _____ feet of overlap for all protective sheets.

2. Name three parts of a teat cup.

3. What is one way to make employee meetings more interactive and productive?

4. Calf milk replacer powder should be mixed into water _____ °F.

5. What page is Sergio on in this issue?

Nombre/Name:

Nombre de la lechería/Dairy Name:

Dirección/Address:

Teléfono/Telephone:

¿Quiere ganarse una tarjeta de regalo de \$25 de Wal-Mart?

Want a chance to win a \$25 Wal-Mart gift card?

Conteste correctamente cada pregunta y envíe esta hoja por fax o por correo con sus respuestas antes del día 11 de octubre. Las hojas recibidas antes de esta fecha participarán en la rifa de una tarjeta de regalo de Wal-Mart de \$25. Se seleccionará un ganador por cada ejemplar.

Answer each question correctly and fax or mail this paper with your answers by October 11, 2013. Entries received by the deadline will be entered into a drawing for a \$25 Wal-Mart gift card. One winner will be drawn for each issue.

El Lechero / Dario Martinez
Fax: (208) 324-1133
P.O. Box 585
Jerome, ID 83338

the dairyman
el LECHERO

Sana + Eficiente Productiva

VACAS

Cenzone ha hecho la "tarea" y tiene el producto que los productores de leche necesitan.

YEASTURE

Aditivo Alimenticio Natural

¡Mejore la eficiencia Del Alimento! ¡Aumente el Desempeño del Animal!

YEASTURE es la forma natural de maximizar la utilización del alimento y mejorar la salud de su hato.



CENZONE TECH, INC.

2110 Low Chaparral Drive • San Marcos, CA 92069-9773
www.cenzone.com • email: cenzone.tech@att.net
phone: (760) 736-9901 • fax: (760) 736-9958



Caricaturas/Comics



Siga las aventuras de CityBoy, un chico de ciudad que decide dejar su oficina y su vida en la ciudad para empezar su propia granja lechera.

Follow the adventures of CityBoy, a guy who decides to leave his office and life in the city in order to start his own dairy.

Written and Illustrated by Kevin Brown

CityBoy's new cow cooling equipment

Pareo/Word match

Dibuje una línea emparejando las palabras en español con las correspondiente en inglés.

Draw a line matching the word in Spanish with the English equivalent.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Parto | a Cells |
| 2 Cuello | b Fresh water |
| 3 Respirar | c Meter |
| 4 Células | d Birth |
| 5 Registros | e Starter feed |
| 6 Agua fresca | f Breathe |
| 7 Alimento iniciador | g Hose |
| 8 Medidor | h Towels |
| 9 Manguera | i Neck |
| 10 Toallas | j Records |

Respuestas/Answers: 1-d, 2-i, 3-f, 4-a, 5-j, 6-b, 7-e, 8-c, 9-g, 10-h.

Presentamos

evo LUTION[®] X2
By Conewango

La velocidad de ordeño: AUMENTA
La hiperqueratosis: DISMINUYE

Sin exageraciones.
Simplemente los hechos.

- El barril cuadrado promueve un ordeño acelerado
- Reduce la mastitis y la hiperqueratosis
- Diseñado para mejorar la salud de la punta del pezón
- Fabricado a base de una formulación de caucho natural
- Cabe perfectamente en los tubos de acero inoxidable estilo 06



Más información
acerca de la línea completa
de pezoneras Evolution[®]X2 en
www.evolution-liners.com

©2013 Conewango, Inc.

En las pruebas de Evolution[®] X2 los productores han reducido el "tiempo de ordeño de la unidad" además de un incremento en la producción de leche comparado con pezoneras cuadradas competitivas.

Escanee para
mayor información.



Cuando su mundo entero depende de la productividad, cada poquito cuenta.



Posilac® le permite contar con un promedio de 10 libras más de leche por vaca al día.¹ Este incremento de leche reduce el costo de producción en un promedio de \$.50-\$.1.50 por cada 100 libras.² Producir más leche con menos vacas tiene un impacto en el mundo entero, con beneficios más allá de las ganancias económicas. Y ahora usted puede obtener producto gratis o ser reembolsado cuando refiera a un amigo a usar Posilac.

Para la oportunidad de poner su mundo en nuestra siguiente portada y recibir 100 muestras gratis de Posilac, mande una fotografía de su rancho y una breve descripción de cómo Posilac ha impactado su mundo. Mandar a dairyus@elanco.com o 1-800-233-2999. Pregúntele a su representante de Elanco para obtener instrucciones y reglas.

La etiqueta contiene información completa sobre el uso, incluyendo precauciones y advertencias. Siempre lea, comprenda y siga las indicaciones de la etiqueta y las instrucciones de uso.

Suplemente vacas lecheras en lactancia cada 14 días empezando a los 57-70 días en leche hasta el final de la lactancia.

REFERENCES:

1. Ref. #1763. 10lb Executive Summary. Elanco Animal Health, Data on File.
2. Elanco Animal Health, Data on File.

Elanco, Posilac y la barra diagonal son marcas registradas propiedad de Eli Lilly and Company, o utilizadas bajo licencia de Eli Lilly and Company, sus subsidiarias o compañías afiliadas.
Posilac® es una marca comercial registrada para la marca de somatotropina bovina recombinante de Elanco.
© 2013 Elanco Animal Health. USDBUPOS00087

